

HU: Válassz egy hamburgert és etess meg! Látod, hogy nő a pocakom?
De ne légy mohó! Ha kinyílik az övem, veszítesz!
CZ: Vyberte si hamburger a nakrmte ho! Vidíš moje bříško růst?
Ale nebuďte chamtiví! Pokud se mi pás otevře, prohrajete!
SK: Vyberte si hamburger a nakŕmte ho! Vidíš, ako mi rastie bruško?
Ale nebuďte chamtiví! Ak sa mi otvorí pás, prehrávaš!

TARTALOM
OBSAH / OBSAH

HU: 1 Pufi Röfi, 16 hamburger (4 lila, 4 piros, 4 sárga, 4 zöld), 1 dobókocka, használati útmutató
CZ: 1 Pig, 16 hamburgerů (4 fialové, 4 červené, 4 žluté, 4 zelené), 1 kostka, uživatelská příručka
SK: 1 Pig, 16 hamburgerov (4 fialové, 4 červené, 4 žlté, 4 zelené), 1 kocka, návod na použitie

A JÁTÉK CÉLJA
ÚČEL HRY / ÚČEL HRY

HU: Etesd a Röfit hamburgerekkel úgy, hogy ne nyíljon szét az öve.
CZ: Nakrmte hamburgery Röfit tak, aby se váš pás neotevřel.
SK: Nakŕmte hamburgery Röfit tak, aby sa vám pás neotvoril.

ELŐKÉSZÜLETEK
PŘÍPRAVY / PRÍPRAVKY

HU: Nyissátok ki a Röfi hátán lévő ajtót, vegyétek ki a hamburgereket, és terítsétek szét őket az asztalon.
CZ: Otevřete dveře na zadní straně Prase, vyjměte hamburgery a rozložte je na stůl.
SK: Otvorte dvere na zadnej strane Prasa, vyberte hamburgery a rozložte ich na stôl.



HU: Nyomd le a fejét egyszer, hogy leereszd a hasát.
CZ: Jedním stisknutím hlavy dolů snižte břicho.
SK: Raz stlačte hlavu dole, aby ste znížili brucho.



HU: Csatold be az övet és a kabátot. Hajtsd le a karokat, hogy kattanjanak.
CZ: Připojte pás a bundu. Sklopte paže a zacvakněte.
SK: Pripevnite opasok a bundu. Sklopte ruky a zacvaknite.



HU: Tedd a hamburgereket (számmal lefelé) a Röfi köré.
CZ: Umístěte hamburgery (očíslované) kolem Prase.
SK: Položte hamburgery (očíslované dole) okolo ošípanej.



JÁTÉKMENET
HRAJTE / HRAŤ HRU

HU: Az a játékos kezd, aki a legjobban tud röfögni. Ezután az óramutató szerint haladjatok. Az a játékos kezd, aki a legjobban tud röfögni. Ezután az óramutató szerint haladjatok. A soron következő játékos dob a kockával, választ egy megfelelő színű hamburgert, és megnézi, **milyen szám van az alján.** Ezután a Röfi szájába teszi a hamburgert. ***A Röfi fejét annyiszor kell lenyomni, amennyit a hamburger írt.*** Minden nyomásnál kattanó hangot kell hallanotok. Példa: ha a hamburger alján a 2-es szám van, kétszer kell lenyomni a fejét.

CZ: Začíná hráč, který umí řvát nejlépe. Poté se posuňte ve směru hodinových ručiček. Začíná hráč, který umí řvát nejlépe. Poté se posuňte ve směru hodinových ručiček. Další hráč, který hodí kostkami, zvolí hamburger správné barvy **a podívá se na číslo dole**. Potom umístí hamburger do Röfiho úst. ***Röfiho hlava musí být depresivní tolikrát, kolik hamburger napsal.*** Při každém tlaku byste měli slyšet cvaknutí. Příklad: pokud máte číslo 2 na spodní straně hamburgeru, musíte dvakrát stisknout hlavu.

SK: Začína hráč, ktorý vie najlepšie revať. Potom sa posuňte v smere hodinových ručičiek. Začína hráč, ktorý vie najlepšie revať. Potom sa posuňte v smere hodinových ručičiek. Ďalší hráč, ktorý hodí kockou, vyberie hamburger správnej farby **a pozrie sa na číslo v dolnej časti.** Potom vloží hamburger do Röfiho úst. ***Hlava Röfiho musí byť stlačená toľkokrát, ako napísal hamburger.*** Pri každom tlaku by ste mali počuť klikanie. Príklad: ak máte na spodnej časti hamburgeru číslo 2, musíte dvakrát stlačiť hlavu.

HU: Ha már nincs a dobásnak megfelelő színű hamburger, a játékos passzol.
CZ: Pokud již není k dispozici hamburger správné barvy, hráč přihraje.
SK: Ak už nehrá burger správnej farby, hráč prihráva.



HU: Ha a kocka négyszínű felét dobjátok ki, akkor a játékos bármilyen hamburgert választhat.
CZ: Pokud hodíte čtyřbarevnou polovinu kostky, hráč si může vybrat jakýkoli hamburger.
SK: Ak hodíte štvorfarebnou polovicou kocky, hráč si môže zvoliť akýkoľvek hamburger.



HU: Ha a kockával X-et dobtok, a játékosnak passzolnia kell.
CZ: Pokud hodíte kostkou X, hráč to musí zkontrolovat.
SK: Ak hodíte X kockou, hráč to musí skontrolovať.

A játék a tőle balra ülővel folytatódik.
CZ: Hra pokračuje tým, který sedí po jeho ľavici.
SK: Hra pokračuje tým, ktorý sedí po jeho ľavici.



A JÁTÉK VÉGE
KONEC HRY / KONIEC HRY

**HU: A Röfi hasa sokat nő a játék során. Olyan sokat eszik, hogy az öve egyszer csak kinyílik!
Aki utoljára etette meg őt, az veszít.**
CZ: Prasečí břicho hodně roste. Váš pás se najednou otevře! Ten, kdo ho naposledy nakrmil, prohrává.
SK: Prasacia brucho veľa rastie. Váš pás sa zrazu otvorí! Ten, kto ho naposledy nakŕmil, prehráva.